



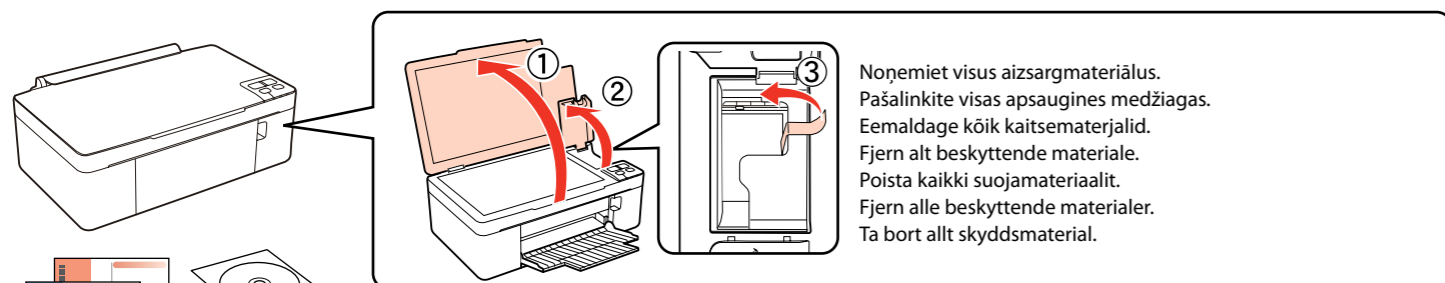
L V Sāciet šeit
L T Pradēkite čia
E T Alusta siit
DA Start her
F I Aloita tästä
NO Start her
S V Starta här

EPSON
EXCEED YOUR VISION

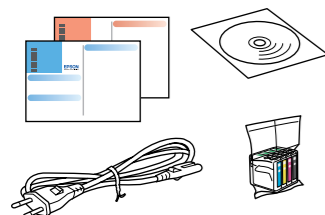


Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
 Printed in XXXXXX

1 Izsaiņošana / Išpakavimas / Pakendi eemaldamine / Udpakning / Pura pakkauksesta / Pakke ut / Packa upp



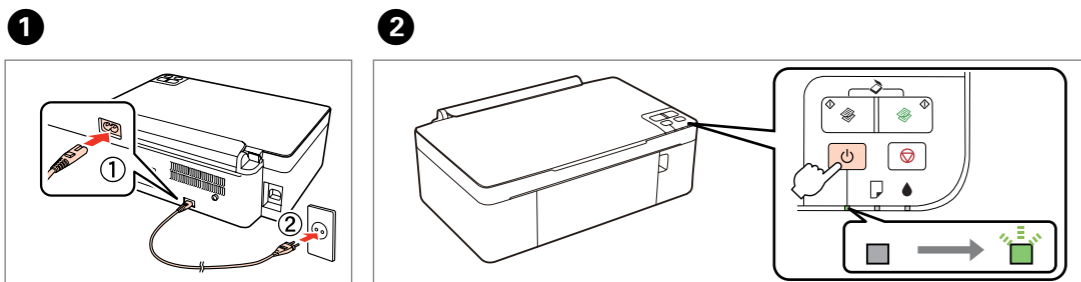
Noņemiet visus aizsargmateriālus. Pašalinkite visas apsaugīgas medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Fjern alt beskyttende materiale. Poista kaikki suojamateriaalit. Fjern alle beskyttende materialer. Ta bort allt skyddsmaterial.



Neatveriet tintes kasetnes iesaiņojumu, pirms esat sagatavojies kasetnes uzstādīšanai printerī. Kasetnei ir vakuuma iesaiņojums, lai to droši saglabātu turpmākai lietošanai. Rašalo kasetēs neišpakuokite, kol nebūsīte pasīrengē jđēti jos j spausdintuvā. Kasetē supakuota naudojant vakuuma, kad būtū uztīrintas patīkimas jos veikimas. Ārge eemaldage tindīkasetīdē pakendīt enne, kui olete valmīs kasetī printerīsse paīgaldama. Kasetīd on tōōkīndluse tagamīseks pakendatud vaakumpakendīsīsse. Undlad at ābne pakken med blækpatroner, før du er klar til at installere printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålīdelīghed. Ālā avaa vārikasetītipakkausta ennen olet valmīs asentamaan sen tulostīmeen. Toimīvuuden säilyttämīseksī vārikasetī on pakattu tyhjīōn. Ikke āpne blækpatronpakken før du er klar til ā installere den ī skriveren. Patronen er vakuumpakket for ā sikre pālītelīg funksjōn. Ōppna inte paketet med blækpatronen fōrrān den ska installeras ī skriveren. Patronen ā vakuumfōrpackad fōr att behālla sin driftsākerhet.

Saturis dažādās vietās var atšķīrties. Skīrtīngosē šalyse turīnys gali būtī kitoks. Pakendi sīsu vōīb pīrkonnīti erīneda. Indholdet kan variere afhængigt af land. Sisāltō voi vaihdella maittain. Innholdet kan variere fra sted til sted. Innehållet kan variera beroende på plats.

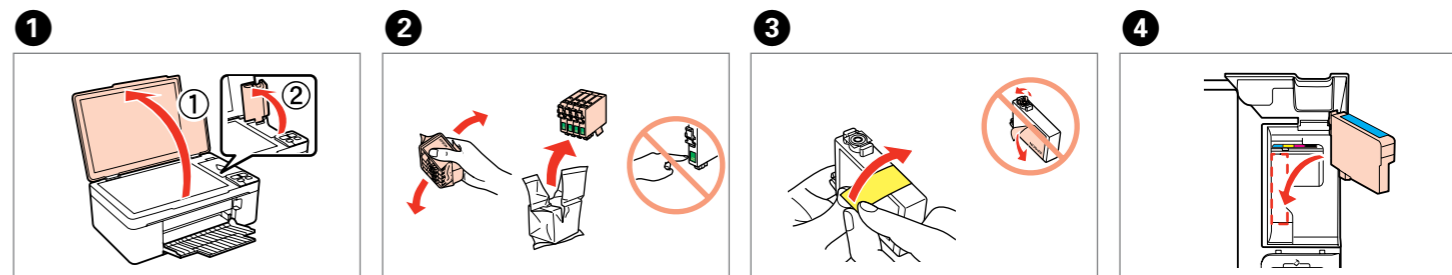
2 Ieslēgšana / Įjungimas / Sīsselūlītamine / Sådan tændes den / Käynnistäminen / Slå på / Slå på skrivaren



Pīevīnojiet un pīslēdzīet. Pīrjūnkīte īr jkīskīte kīstukā j līzdā. Ūhendage toītejuhe ning ūhendage see vooluvōrku. Tilslut den og sēt stīkket ī. Līitā ja kytkē pīstorasīaan. Koble til og sett ī kontakten. Anslut och koppla īn stīckkontakten.

Ieslēdzīet. Įjunkīte. Lūlītage sīsse. Tāend fōr printeren. Käynnīstā. Slā pā. Slā pā skriveren.

3 Tintes kasetņu uzstādīšana / Rašalo kasečių įdėjimas / Tīndīkasetīdē paīgaldamīne / Installation af blækpatronerne / Vārikasetīen asentamīnen / Installere blekkpatronene / Installera blækpatroner

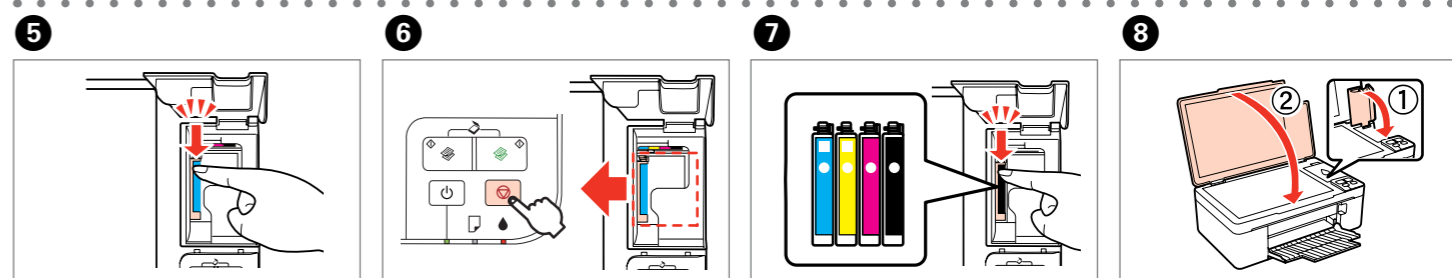


Atveriet. Atīdarykīte. Avage. Ābn. Avaa. Āpne. Ōppna.

Sakratīet un īzsaiņojīet. Papurtykīte īr īspakuokīte. Raputage ja eemaldage pakend. Ryst og pak ud. Ravista ja pura pakkauksesta. Rist og pakk ut. Skaka om och packa upp.

Noņemiet dzeltēno lentu. Nuīmkīte tik geltonā juostelē. Eemaldage kollane teip. Fjern gult tape. Poista keltainen teippi. Fjern den gule tapen. Ta bort den gula teipen.

Uzstādīet cīāna krāsas tintes kasetnī. Jđēkīte žydrōs spalvos rašalo kasetē. Paīgaldage tsūaan tīndīkasett. Isēt cyan blækpatron. Asenna syaani vārikasetī. Installer cyan-blekkpatronen. Installera cyanblækpatronen.

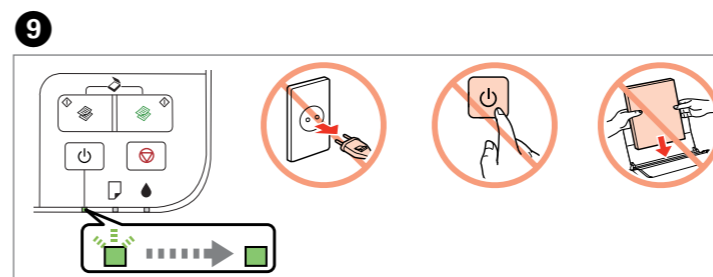


Nospīdīet (noklīkšķīnīet). Jspauskīte (spustelēkīte). Vajutage alla (klōps). Tryk ned (Klik). Paina alas (naksahdus). Trykk ned (klikk). Tryck ned (click).

Nospīdīet. Kasetnes turētājs pārvīetojas. Paspauskīte. Kasetēs laīkīklīs pasīsenka. Vajutage. Kasetīpesa līīgub. Tryk. Patronholderen flyttes. Paina. Kasetītelīne sīirty. Tryk. Patronholderen beveger seg. Tryk. Patronhållaren flyttar sig.

Atkārtojīet no 4 līdz 6 darbībāī citām kasetnēm. Pakartokīte 4-6 veiksmus su kitomīs kasetēmīs. Korrake samme 4 kuni 6 teiste kasetīdēga. Gentag trīn 4 til 6 for andre patroner. Toīsta vaiheet 4 - 6 mūdīden vārikasetīen osalta. Gjenta trīn 4 til 6 for andre patroner. Upprepa steg 4 till 6 fōr de andra patronerna.

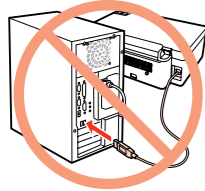
Aizverīet. Ūzdarykīte. Sulgege. Luk. Sulje. Lukk. Stāng.



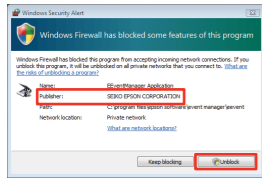
Pagaidīet aptuveni 2 minūtes, līdz beīdzas tintes uzpīdīšana. Palaukīte maždaug 2 min., kol pasībaīgs pīldīmas rašalu. Oodake umbes 2 minūtī, kuni tīdīga tāītīmīne lōpeb. Vent ca. 2 min., īndtīl blækpāfyldnīngen er udfōrt. Odota n. 2 minūttia, kunnes vārin lataamīnen pāātty. Vent ī cīrka to minutter til blekkladnīngen er fullfōrt. Vānta cīrka 2 minuter tills blækkladnīngen ār klar.

Sākotnējās tintes kasetnes tīks daļējī īzmantotas drukas galvīņas uzpīdīšanāī. Īzmantojot šīs kasetnes, var īzdruckāt mazāk lapu salīdzīnājūmā ar turpmākājām tintes kasetnēm. Pīrmosīos rašalo kasetēs bus īs daļīes naudojamos spausdīnīmo galvuteī pīldīti. Su šīomīs kasetēmīs galīma atspausdīntī mažīau lapū neī su paskīau jđētomīs rašalo kasetēmīs. Esīmīsī tīndīkasettē kasutatakse osalīselnt prīndīpea tāītīmīseks. Jārgmīste tīndīkasettīdēga vōrreldeks saab nēnde tīndīkasettīdēga printīda vāhem lehekūlģī. De īnītelīe blækpatroner vīl blīve brugt delvīst til at pāfyldē skrivehovedet. Dīsse patroner udskriver mulģīvīs fārre sīder sammenlīgnēt med efterfōlgēnde blækpatroner. Ensīmīmīsīstā vārikaseteīsta kāytētāān osa tulostuspāān lataamīseīen. Nāmā kasetītī saattavat tulostaa vāhemmān sīvuja verrattuna seuraavīīn vārikasetīehīn. De fōrste blekkpatronene vīl delvīs brukes til ā lade skriverhōdet. Dīsse patronene kan skrive ut fārre sīder sammenlīgnēt med etterfōlgēnde blekkpatroner. De fōrsta blækpatronerna kommer delvīs att anvāndas fōr att ladda skriverhuvudet. Dessa patroner kan dā eventuellt skrīva ut fārre sīdor jām fōrt med efterfōljānde blækpatroner.

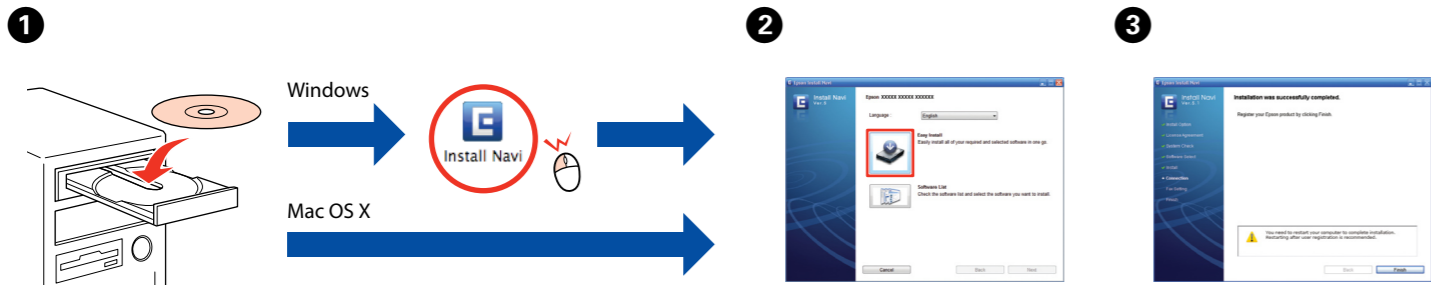
4 Programatūras instalēšana / Programinēs ģrangos ģdiegimas / Tarkvara installimine / Installation af softwaren / Ohjelmiston asentaminen / Installere programvaren / Installera programvaran



Nepievienojiet USB kabeli, pirms nesaņemat norādījumu.
Nepriekš ne USB kabeli, kol jums to nebus nurodyta.
Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui teil seda teha palutakse.
Undlad at tilslutte USB-kablet, indtil du får besked om at gøre det.
Älä liitä USB-kaapelia ennen kuin saat ohjeen tehdä niin.
Ikke koble til USB-kabelen før du får beskjed om å gjøre dette.
Anslut inte USB-kabeln förrän du blir ombedd att göra det.



Ja parādās uguns mūra brīdinājums, pārbaudiet, vai publicētājs ir Epson, pēc tam atļaujiet piekļūvi Epson lietojumprogrammām.
Jei parodomas iespējamas del ugniasienēs, patvirtināte, kad leidejas yra „Epson” ir tada nustatykite leidžiamą prieigą „Epson” programoms.
Kui ilmub tulemüüri hoiatustead, veenduge, et tootjaks on märgitud Epson, ning seejärel lubage Epsoni rakendustele juurdepääs.
Hvis Firewall-alarmen bliver vist, skal du bekræfte, at udgiveren er Epson, og derefter give tilladelse til alle Epson-programmer.
Jos näkyyviin tulee palomuurivaroitus, vahvista, että julkaisija on Epson ja salli sitten Epson-sovellusten pääsy.
Hvis brannmuren gir deg en advarsel, bekreft at Epson er utgiveren og tillat tilgang for Epson-programmer.
Om en brandväggsvarning visas, bekräfta att Epson är utgivare och tillåt sedan åtkomst för Epson-program.



- levietojiet. Jdekite. Sisestage. Isæt. Aseta paikoilleen. Sett inn. Läggt i skivan.
- Windows: vai nav instalēšanas ekrāna? ➔ „Windows”: nēra diegimo lango? ➔ Windows: installimiskuva puudub? ➔ Windows: Ingen installationsskærm? ➔ Windows: Ei asennusnäyttöä? ➔ Windows: Ingen installasjonsskjerm? ➔ Windows: ingen installationsskærm? ➔
- Noklikšķiniet. Spustelēkite. Klōpsake. Klik. Napsauta. Klikk. Klicka.
- Izpildiet norādījumus. Vykdykite nurodymus. Jārgige juhiseid. Fōlg vejledning. Noudata ohjeita. Fōlg instruksjonene. Fōlj anvisningarna.

Papildinformācijas iegūšana / Papildoma informācija / Lisateave / Få flere oplysninger / Lisätietoja / Få mer informasjon / Få mer information

Lietotāja rokasgrāmata
Vartotojo vadovas
Kasutusjuhend
Brugervejledning
Käyttöopas
Brukerhåndbok
Användarhandbok

Kopēšana
Kopijavimas
Kopeerimine
Kopiering
Kopiointi
Kopiering
Kopiera

Traucējummeklēšana
Trikči diagnostika
Törkeotsing
Fejlfinding
Vianmääritys
Feilsökning
Felsökning

Lietotāja rokasgrāmata
Vartotojo vadovas
Kasutusjuhend
Brugervejledning
Käyttöopas
Brukerhåndbok
Användarhandbok

Drukāšana un skenēšana
Spausdināmas ir nuskaitymas
Printimine ja skannimine
Tulostus ja skannaus
Utskrift og skanning
Skriva ut och skanna

Traucējummeklēšana
Trikči diagnostika
Törkeotsing
Fejlfinding
Vianmääritys
Feilsökning
Felsökning

Drošības norādījumi / Saugos nurodymai / Ohutusjuhised / Sikkerhedsanvisninger / Turvaohjeet / Sikkerhetsinstruksjoner / Säkerhetsanvisningar

<p>Pārliecinieties, vai strāvas vads atbilst visiem saistītajiem vietējiem drošības standartiem. Īsitikinkite, ar maitinimo laidas atitinka visus jūsu šalyje galiojančius atitinkamus saugos standartus. Veenduge, et toitejuhe vastab kõikidele asjakohastele kohalikele ohutusnormidele. Kontrollér, at netledningen overholder alle de relevante lokale sikkerhedsstandarder. Varmista, että sähköjohto täyttää kaikki olennaiset, paikalliset turvallisuusstandardit. Påse at strømledningen oppfyller alle relevante lokale sikkerhetsforskrifter. Kontrollera att nätsladden oppfyller alla gällande lokala säkerhetsstandarder.</p>	<p>Izmantojiet tikai uz etiķetes norādīto strāvas avota veidu. Naudokite tik tokio tipo maitinimo šaltinį, kuris nurodytas etiketėje. Kasutage ainult sildil toodud näitajatele vastavat toiteallikat. Brug kun den type strømkilde, der er angivet på mærkatene. Käytä vain tarrassa ilmoitettua virtalähdettä. Bruk kun strømkilden som indikeres på etiketten. Använd endast den typ av strömkälla som anges på märkningen.</p>	<p>Nepieļaujiet, lai strāvas vads būtu bojāts vai nodrīksts. Žiūrēkite, kad maitinimo laidas nebūtu pazeistas ar prarintās. Vāļtīge toitejuhtme kahjustamist. Netledningen må ikke blive beskadiget eller flosset. Älä anna sähköjohton vaurioitua tai kulua. Ikke la strømledningen bli skadet eller slitt. Nätsladden får inte bli skadad eller sliten.</p>	<p>Uzglabājiet tintes kasetnes pirms to iesaiņojuma atvēršanas, jo tas var izraisīt noplūdi. Laikykite rašalo kasetes vaikams nepasiekiamoje vietoje ir nemėginkite gerti rašalo. Hoidke tindikassette lastele kättesaamatus kohas ning ärge jooge tinti. Hold blækpatroner uden for børns rækkevidde og undlad at drikke blækket. Säilytä värikasetit lasten ulottumattomissa. Älä juo väriainetta. Oppbevar blækpatroner utilgjengelig for barn, og ikke drikk blekket. Förvara blækpatroner utom räckhåll för barn och drick inte bläcket.</p>	<p>Nekratiēt tintes kasetnes pirms to iesaiņojuma atvēršanas, jo tas var izraisīt noplūdi. Nekratykite rašalo kasečių atidarejį pakuotes; dėl to rašalas gali ištekėti. Ärge raputage tindikassette pārst pakendi eemaldamist. Tint võib lekkida. Undlad at ryste blækpatroner efter at have åbnet deres indpakning. Dette kan forårsage utæthed. Älä ravista värikasetteja niiden pakkausten avaamisen jälkeen. Se voi aiheuttaa niiden vuotamisen. Ikke rist blækpatroner når du har åpnet forpakningen; dette kan føre til lekkasje. Skaka inte blækpatronerna efter att paketet öppnats, det kan orsaka läckage.</p>	<p>Kopējot, drukājot vai skenējot neatveriet kasetnes vāku. Neatidarykite kasetės dangtelio kopijuodami, spausindami arba nuskaitydami. Ärge avage kopeerimise, printimise ja skannimise ajal kassetipesa kaant. Undlad at åbne patrondækslet under kopiering, udskrivning eller scanning. Älä avaa värikasetin kanta koptiinnin, tulostuksen tai skannauksen aikana. Ikke åpne patrondekslet mens du kopierer, skriver ut eller skanner. Öppna inte patronluckan under kopiering, utskrift eller skanning.</p>
<p>Novietojiet printeri sienas kontaktlīdzdas tuvumā, kur var viegli atslēgt strāvas vadu. Pastatykite spausdintuvą arti sieninio elektros lizdo, iš kur maitinimo laidą būtų galima lengvai ištraukti. Paigutage printer pistikupesa lähedale, millest on võimalik toitejuhet kiirelt eemaldada. Anbring printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor det er nemt at tage netledningen ud af stikket. Sijoita tulostin lähelle pistorasiaa, johon sähköjohto voidaan helposti kytkeä. Plasser skriveren nær en stikkontakt i veggjen der det er lett å dra ut strømledningen. Placera skrivaren nära ett vägguttag så att nätsladden enkelt kan dras ut.</p>	<p>Izmantojiet tikai printera komplektācijā iekļauto strāvas vadu. Izmantojot citu vadu, var izraisīt aizdegšanos vai elektrošoku. Naudokite tik tokį maitinimo laidą, kuris pristatomas kartu su spausdintuvu. Naudojant kitą laidą galimas gaisras ar elektros smūgis. Nenaudokite laido su jokia kita įranga. Kasutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet. Mõne muu juhtme kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi. Ärge kasutage juhet koos muude seadmetega. Brug kun den netledning, der fulgte med printeren. Brug af en anden ledning kan forårsage brand eller støt. Undlad at bruge ledningen med andet udstyr. Käytä vain tulostimen mukana toimitettua sähköjohtoa. Muun johdon käyttäminen saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä käytä tätä sähköjohtoa muissa laitteissa. Bruk kun strømledningen som følger med skriveren. Bruk av en annen ledning kan forårsake brann eller støt. Ikke bruk ledningen med annet utstyr. Använd endast den nätsladd som medföljer skrivaren. Andra sladdar kan ge upphov till brand eller stöt. Använd inte sladden till någon annan utrustning.</p>	<p>Printerā iekšpusē vai tuvumā neizmantojiet izsmidzināmus produktus, kuri satur ugunsnedrošas gāzes. Pretējā gadījumā var izraisīt aizdegšanos. Nepurkškitē j spausdintuvā ir šālia jo jokių aerolių gaminių, kurių sudėtyje yra degių dujų. Taip darant gali kilti gaisras. Ärge pihustage printerisse või selle lähedusse tuleohtlikke gaase sisaldavaid aerosooltooteid. See põhjustab tuleohtu. Undlad at bruge aerosolprodukter, der indeholder brændbare gasser, inden i eller omkring printeren. I så fald kan det forårsage brand. Älä käyttää tulostimessa tai sen läheisyydessä aerosolituotteita, joissa on syttyviä kaasuja. Se saattaa aiheuttaa tulipalon. Ikke bruk aerosolprodukter som inneholder brennbare gasser inne i eller rundt skriveren. Dette kan føre til brann. Använd inte sprejprodukter som innehåller brännbara gaser inuti eller runt skrivaren. Det kan orsaka eldsvada.</p>	<p>Nemēģiniet veikt printerā apkopi, izņemot dokumentācijā konkrēti izskaidrotos gadījumus. Īsskurus turimoje dokumentācijā konkrēti išaiškintus atvejus, nemėginkite patys tikrinti ar taisyti spausdintuvo. Kui dokumentatsioonis ei ole märgitud teisiti, ärge üritage printerit ise remontida. Bortsett fra de tilfælde, der er specifikt forklaret i dokumentationen, bør du undlade selv at forsøge at foretage serviceeftersyn af printeren. Lukuun ottamatta dokumentaatioissa erikseen kuvattuja kohtia, älä yritä huolta tulostinta itse. Du må ikke forsøke å reparere skriveren selv, unntatt når dette er spesifikt forklart i dokumentasjonen. Förutom när så specifikt anges i dokumentationen ska du aldrig försöka utföra service på skrivaren själv.</p>	<p>Ja izņemāt tintes kasetni turpmākaiz izmantošanai, aizsargājiet tintes padeves vietu no neturimiem un putekļiem un uzglabājiet to tāda pašā vidē kā printeri. Neaizskariet tintes padeves pieslēgvietu vai apkārtējo zonu. Jei išimite rašalo kasetę norėdami panaudoti ją vėliau, apsaugokite rašalo tiekimo sritį nuo nešvarumų bei dulkių ir laikykite toje pat vietoje, kur pastatytas spausdintuvas. Nelieskite rašalo tiekimo angos arba gretimoms srities. Kui eemaldage tindikassetti hilisemaks kasutamiseks, kaitske tindi väljeava mustuse ja tolmu eest ning hoidke kassetti printeriga samades tingimustes. Ärge puudutage tindi väljeava või seda ümbristevat ala. Hvis du fjerner en blækpatron til senere brug, bør du beskytte blækforsyningsområdet mod snavs og støv og opbevare den i samme miljø som printeren. Undlad at berøre blækforsyningsindgangen eller det omgivende område. Jos otat värikasetin pois myöhempää käyttöä varten, suojaa väriaineen syöttöalueelta ja pölyltä ja säilytä sitä samassa ympäristössä kuin tulostinta. Älä koske väriaineen syöttöporttia tai sitä ympäröivää aluetta. Hvis du fjerner en blækpatron for senere bruk, beskytt blæktilgangsområdet fra skitt og støv og oppbevar den i samme miljø som skriveren. Ikke rør blæktilgangssåpningen eller området rundt. Om du tar bort en blækpatron for senere användning måste du skydda bläcktilförselområdet från smuts och damm och förvara den i samma miljö som skrivaren. Rör inte bläcktilförselöppningen eller det omgivande området.</p>	<p>Ja tinte nokļūst uz ādas, nomazgājiet to ar ziepēm un ūdeni. Ja tā iekļūst acīs, izskalojiet tās nekavējoties ar ūdeni. Ja joprojām izjūtat diskomfortu vai redzes problēmas, nekavējoties apmeklējiet ārstu. Jei rašalo patenka ant odos, nuplaukite su muilu ir vandeniu. Jei jo patenka į akis, nedelsdami praskalaukite vandeniu. Jei vis tiek jaučiate diskomfortą ar kyla regėjimo problemų, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Kui tint peaks sattuma nahale, eemaldage see seebi ja veega. Kui tint peaks sattuma silma, loputage seda kohe veega. Kui ebamugavustunne ei kao või esinevad nägemisprobleemid, pöörduge kohe arsti poole. Hvis du får blæk på huden, bør du vaske det af med vand og sæbe. Hvis du får det i øjnene, skal du straks skylle dem med vand. Kontakt en læge øjeblikkeligt, hvis du stadigvæk har ubehag eller synsproblemer. Jos väriainetta joutuu iholle, pese se pois saippualla ja vedellä. Jos väriainetta joutuu silmiin, huuhto ne välittömästi vedellä. Jos olosi on epämiellyttävää tai sinulla on näköongelmia, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. Hvis du får blæk på huden, vask det av med såpe og vann. Hvis du får det i øynene, skyll dem umiddelbart med vann. Hvis du fremdeles kjenner ubehag eller får problemer med synet, oppsøk lege umiddelbart. Om du får blæk på huden tvättar du bort det med tvål och vatten. Om du får bläck i ögat sköljer du omedelbart med vatten. Om du fortfarande känner obehag eller har problem med synen kontaktar du en läkare omedelbart.</p>